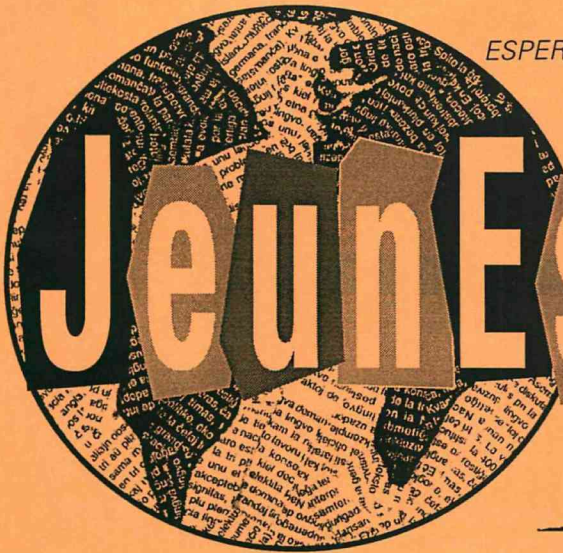


ESPERANTO JUNAS EN FRANCO

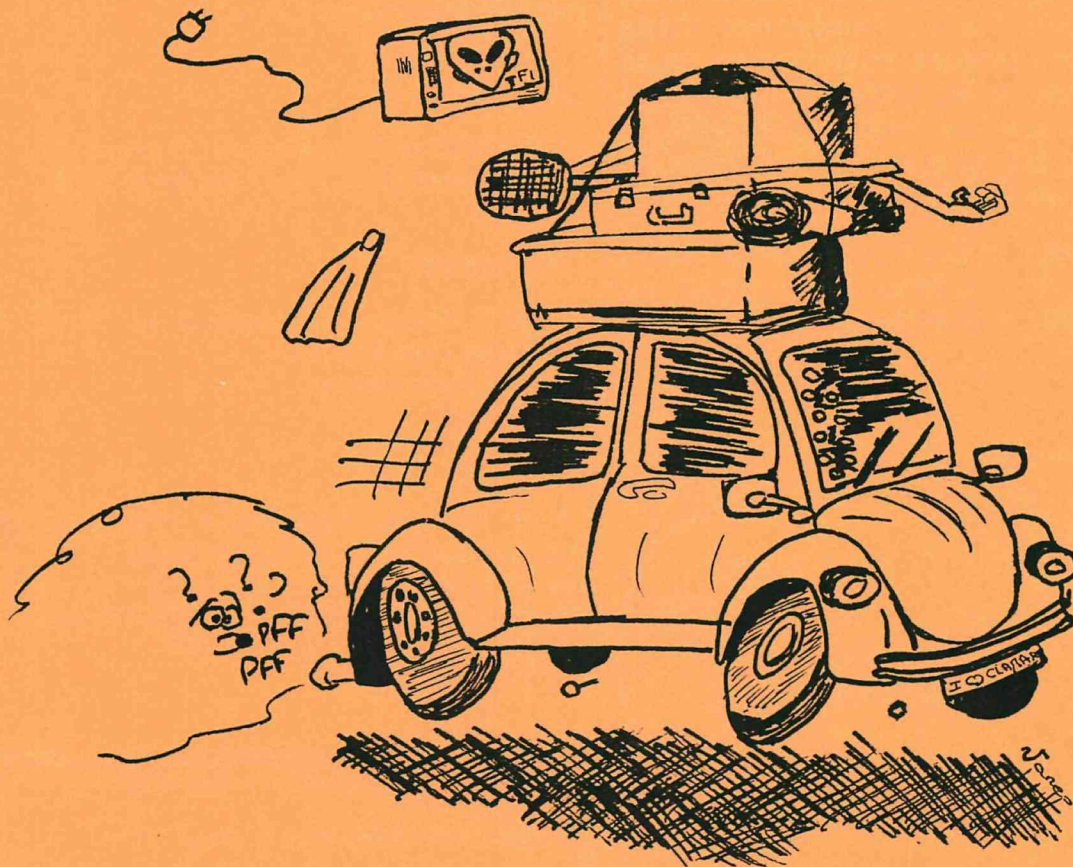


JeunEsperanto

info



Magazine de l'association JEFO
JEFO informas • Bimestriel • Mai - Juin 1997 • n° 97/3 • 25 FRF



Cet été, tous à FESTO !

www.worldnet.fr/~mjb/jefo
Tout
savoir
sur J@fo

Hej, Suzette ! Fais-nous donc des crêpes !!!

Ça y est, on remet ça. Après le succès des rencontres "chocolat" et "fromage", nous avons décidé d'organiser une rencontre "crêpes et galettes" à Rennes les 19-20-21 septembre 1997. Le bulletin d'adhésion se trouve en pages centrales de ce numéro.

L'objectif de ces rencontres est de permettre aux nouveaux venus dans notre association de faire connaissance "en douceur" avec l'ambiance d'une rencontre internationale avant de se lancer dans un IS, IJK ou autre grande rencontre traditionnelle. Par la même occasion, cela permet aux habitués de se retrouver entre deux rencontres.

Donc n'hésitez pas : venez manger des crêpes avec nous en Bretagne en septembre prochain.



>Kalendaro

(calendrier des rencontres)

Julio

17-23: Internacia Junularo Semajnfino (IJS) en Pécs, Hungario

☞ *Aliĝilo ĉi-numere*

19-26: Universala Kongreso de Esperanto (UK) en Adelajdo, Aŭstralio

☞ *Aliĝilo ĉe UEA aŭ UFE*

24-31: Internacia Junulara Kongreso de Esperanto (IJK) en Assisi, Italio

☞ *Aliĝilo en Konkize n-ro 121*

Aŭgusto

1-7: FESTO en Saint-Raphaël, Francio

☞ *Aliĝilo en JI 97/1 kaj Konkize n-ro 123*

Septembro

19-21: Krespa Semajnfino en Rennes, Bretenio Ups! Francio

☞ *Aliĝilo ĉi-numere*

Oktoebro

4-11: TEJO/KER-seminario pri Edukado al paco en La Chaux-de-Fonds, Svisio

☞ *Aliĝilo aperis en TT, se vi ne estas membro de TEJO kaj ne ricevas TT, petu la aliĝilon rekte al JEFO*

Pli detalan kalendaron vi povas trovi ĉe:

<http://www.worldnet.fr/~mjb/jefo>

aŭ ĉe:

<http://www.hungary.net/esperanto>

Enhavo

(sommaire)

P. 4
JEFO freŝe:
lastaj novaĵoj de via asocio

P. 5
Mesaĝo de nia prezidanto

P. 6
2000 membroj en la jaro
2000

P. 7
Leteroj de la legantoj

P. 8
Dulingva (scienca) artikolo

P. 17
Sekvo de la raporto pri
Expolangues (kun la
fotoj!)

P. 20
Raporto pri TEJO/KER-
seminario en Budapeŝto

P. 21
Kelkaj ŝercoj

P. 22
Konkurso: ĉu vi estas
bona esperantisto?

P. 23
Adresaro

Enkonduko

(éditorial)

Jen JI grafike iomete malsimila al la du antaŭaj numeroj pro teknikaj kialoj: mi ne plu povas uzi la triopon komputilo/laser-printilo/skanilo kiun mi uzis antaŭe. Mi do devis uzi pli "primitivajn" metodojn por la enpaĝigo ĉi-foje. Mi esperas, ke la rezulto tamen plaĉos al vi.

La venonta numero de via preferata revuo aperos en septembro kaj estos duobla numero (julio/aŭgusto kaj septembro/oktobro), kie vi povos legi raportojn pri la someraj renkontiĝoj.

Antaŭ kelkaj monatoj la redaktoro atingis la finan aĝon por membriĝo en JEFO. Tempo venas do por anstataŭigi lin. Ni lasu lokon al la junuloj! Mi zorgos pri ĉiuj JI ĝis la fino de la jaro. Por 1998 ni atendas kandidatojn por daŭrigi la laboron. Interesatoj konigu sin ĉe la direktoro de la eldono, Bruno Flochon.

Nu, mi deziras al vi ĉiuj bonajn feriojn ĉi-somere kaj nepre ne forgesu aliĝi al FESTO dum restas lokoj.

Voici un JI un peu différent graphiquement des deux numéros précédents pour des raisons techniques : je ne peux plus utiliser le trio ordinateur/imprimante laser/scanner que j'utilisais auparavant. J'ai donc dû avoir recours pour cette fois-ci à des méthodes plus "primitives" pour faire la mise en page. J'espère que le résultat vous plaira quand même.

Le prochain numéro de votre revue préférée paraîtra en septembre et sera un numéro double (juillet/août et septembre/octobre) dans lequel vous pourrez lire les compte-rendus des rencontres de cet été.

Il y a quelques mois, le rédacteur a atteint l'âge fatidique pour tous les membres de JEFO. Le temps est donc venu de penser à le remplacer. Place aux jeunes ! J'assurerai la réalisation de tous les JI jusqu'à la fin de cette année. Pour 1998, on attend donc des candidats pour reprendre la suite. Les intéressés peuvent se faire connaître en écrivant au directeur de la publication, Bruno Flochon.

Voilà, il ne me reste plus qu'à vous souhaiter de bonnes vacances, et surtout n'oubliez pas de vous inscrire à FESTO avant qu'il n'y ait plus de place.

Tony

Notu !

Pro okazo de FESTO en St-Raphaël de la 1-a ĝis la 7-a de aŭgusto, la kutima JEFO-kunveno ĉe la sidejo eble ne okazos sabaton, la 2an de aŭgusto. Informiĝu antaŭ ol veni viziti nin en tiu sabato !

> JEFO freŝe.....

FESTO KAJ INFANOJ!

[JEFO a décidé d'organiser un programme destiné aux enfants de 3 à 8 ans (ou plus) pendant FESTO. De quoi laisser aux parents le loisir d'apprécier la rencontre !]

Jes, eblas! Ĉi-jare, ni decidis organizi aktivecojn por etaj infanoj (3 ĝis 8 jaroj) dum FESTO. Pli aĝaj povos partopreni se ili ŝatas, sed mi zorgos nur pri la plej etaj infanoj.

Aktivecoj okazos matene (konstruaĵoj, faldaĵoj, naturaj promenadoj, pentrado, k.t.p.), se vi venos kun viaj infanoj, vi povos dormi trankvile ĝis la 12a! Ne plu hezitu veni!

La infanoj povas esti esperantistoj aŭ ne, sed mi pensas, ke je la fino ĉiuj parol(et)os Esperanton. Se vi havas aliajn ideojn aŭ demandojn, vi povas skribi aŭ telefoni al mi.

✉ Catherine Giangrossi
1 rue Trarieux 69003 Lyon
Tel. : 04 72 36 07 14

ESPERANTO SURSTRATE

[Au cours des nombreuses manifestations du 1er mai, l'espéranto était présent dans les rues de Paris grâce aux jeunes membres du groupe CNT-Esperanto-fako qui, outre le fait qu'ils arboraient le nouveau T-shirt de JEFO, ont pu distribuer de nombreux tracts]

Dum la lasta 1a de majo kelkaj esperantistoj partoprenis al la granda surstrata manifestacio. Kadre de la CNT-sindikato, la anarkisteca sindikato, la Esperanto-Fako [Ndlr: inter kiuj pluraj ankaŭ membras en JEFO] disdonis propran varbilon (kun du bildetoj en Esperanto).

La ĉefa temo de tiu varbilo estas konigi Esperanton kaj ĝian rolon en internaciaj rilatoj, per teksto kiu reprenas proponitan rezolucion dum la kongreso de la CGT de 1906 en Amiens, kiu estas plu aktuala.

Se vi deziras ricevi tiun varbilon, se vi volas scii pli pri Esperanto-Fako, aŭ aĉeti la esperantan version de la statutoj de AIT (kiuj kostas po 10 FRF la 10 ekzemplerojn) kontaktu: CNT – Esperanto-Fako, 33 rue des Vignoles, 75020 Paris (M° Nation, Buzenval, Avron); Tel: 01 43 72 09 54, Faks: 01 43 72 71 55.

✉ Vanessa

Festo,
estas
paradizo
por la
infanoj!



Julien, Philippe kaj Vanessa

Le président nous cause !

Encore du progrès pour Jefo !

Oui, vous avez en mains le numéro de mai-juin 97 de Jeun'Espéranto-info alors que le mois de juin vient juste de commencer. Petit à petit, grâce aux efforts de notre rédacteur en chef, le retard est rattrapé et les parutions retrouvent un rythme plus normal.

La satisfaction est aussi au rendez-vous pour les prochains moments forts de la vie de Jefo : Festo s'annonce comme une rencontre mémorable, avec un programme très riche et varié. Ensuite, dès septembre, la Krespa Semajfino sera une nouvelle occasion d'entretenir son niveau d'espéranto et... sa gourmandise.

Côté communication, après l'édition d'un dépliant en couleurs, un premier objectif est atteint. Déjà 15 000 des 20 000 exemplaires imprimés ont été diffusés, soit en direct par Jefo, soit par les groupes locaux qui s'en sont procurés. Des retours de coupons arrivent régulièrement et témoignent d'une certaine efficacité de cet investissement majeur pour l'association.

Mais nous ne pouvons et ne devons pas en rester là. Ces contacts ne doivent pas être laissés à l'abandon et nous devons nous efforcer de répondre au mieux aux attentes de ces personnes intéressées par l'espéranto. Comment ? Il n'y a malheureusement pas de réponse unique.

Les groupes locaux constatent chaque jour la difficulté d'intéresser et d'inciter les personnes déjà sensibilisées à apprendre et à pratiquer l'espéranto.

Notre défi, outre de continuer l'information et la sensibilisation du public, est de permettre à chacun de trouver son intérêt dans la pratique de l'espéranto, que ce soit par les voyages, les congrès, la lecture ou la correspondance...

La première étape est donc de nous faire connaître ces attentes, vos centres d'intérêt. À vos plumes !

Jefoment vôtre

Bruno



Reage al la deziresprimo de nia prezidanto

2000 membroj en la jaro 2000

[De nombreux calculs savants pour savoir s'il nous est possible d'atteindre –comme l'avait souhaité notre estimé président– le chiffre de 2000 adhérents en l'an 2000. Un article destiné aux forts en math !]

En Expolangues '97 deĵoris 26 homoj (el kiuj kelkaj ne-JEFO-anoj). Mia takso estas, ke sama nombro ne povis veni sed aktiviĝas aliloke kaj alimaniere (resume: alie). Restas do al ni 4 jaroj por 40obligi la membraron de nia asocio. Kiel sukcesi?

Komune:

El nunaj 50 membroj [Ndlr: fakte la ĝusta cifero estas 65 junaj membroj kaj sama kvanto da patronaj membroj] ni atingus 2045 membrojn se ni aliĝigus ĉiujare 3,45 novulojn por ĉiu membro de la asocio. Tio signifas, ke ni devus allogi 172 junulojn al aktiva esperantumado en 1997.

Aktivaj esperantumantoj estas nur 3% de la ekinteresiĝintaj personoj (laŭ statistikoj de Marc per la reta kurso; aliaj fontoj konfirmas tiun fakton). Por membri 3,45 homojn, ĉiu nuna membro devus rikolti $3,45 \times 100/3 = 115$ kontaktojn de interesiĝantoj. Estus do entute 5750 interesiĝantoj por la jaro 1997. Mezume 480 adresoj rikoltiĝu ĉiumonate. (Atentu pri tio por la nova adrestraktilo).

Ĝis nun ni atingis nur 240 adresojn dum Expolangues. Espereble, dum la sama monato, ĉiu JEFO-ano informis detale almenaŭ kvin interesiĝintojn. Tamen mi iom dubas, ke ni tiamaniere sukcesus ion ajn. Unue ĉar Expolangues ne okazas ĉiumonate. Due ĉar la ĉefa malvirto de tiu procezo kuŝas en la postulo, ke eĉ novbakitoj varbu 3,45 novulojn ekde sia unua jaro de lernado.

Individue:

El nunaj 50 membroj ni atingos 2050 membrojn per jenaj reguloj. Ĉiu novbakito post sia unua jaro de lernado membrigu unu personon. Ĉiu longdaŭra membro (de pli ol unu jaro) allogu ĉiujare kvar homojn. Tio signifas, ke ni devos integri 200 homojn en 1997. En 1998 tiuj 200 novbakitoj varbos 200 novajn lernantojn dum ni (50) allogos 200 aliajn.

Nun mi enkonduku la P2-indikilon, kiu montras la efikecon de ies varbemo. Ĝi rezultas el la divido de la nombro de integritaj personoj per la nombro de jaroj de praktikado. Do por novbakitoj, post unu jaro de studado kaj sukcesa membrigo de unu persono, la P2-indikilo egalas al $1/1=1$. Post dua jaro kaj sukcesa allogo de kvar personoj, ĝi egalas al $(1+4)/2=2,5$. Novbakitoj de 1997 havos P2-indikilon egala al 3,25 en 2000 kaj 3,7 post 10 jaroj.

Ekde nun ni klarigos la regulojn al ĉiu lernanto. Ĝis fino de la jaro 2000, JEFO organizos por honori la membron kun la plej alta P2-indikilo konkurson, kies premio estos senpaga partopreno al la 6a Ĉokolada Semajnfino en 2001. Tiel ĉiu flegos sian P2-indikilon por la plej granda ĝojo de nia prezidanto kaj por la plej granda bono de nia asocio.



Tio estas
alte
logika,
kapitano!

Konklude:

La fina celo ambaŭkaze estas la 2000a aliĝo dum la jaro 2000. La dua metodo ne postulas de la novbakitoj tiom da varbadaj streboj kiom de la delongaj membroj. Fakte ĝi klarigas la dispartigon de la strebado inter novuloj kaj pliaĝuloj, kiun kaŝas la unua. La bonega kromefiko de tiuj intensaj strebadoj estos la 6050a aliĝo en 2001, dum ni atingus nur la 5010an en tiu jaro per la unua. Alia pravigo de la individua aliro estas, ke ĉiu tiel respondecos pri la atingo de la celo dum ni havus komunan senkulpigilon pro fiasko per la unua.

Matematike estas kelkaj fuŝoj en miaj kalkuloj, tamen ili donas praktikajn indikojn por sukcesi. Tiu nun famega P2-indikilo estu mezume 3,45 por la tuta membraro de JEFO. Tio signifas, ke la pli aĝaj havu sian P2 minimume egala al 3,73 dum la novuloj komencos per nur 1. Por plirapidigi la kreskon de nia membraro, ni provu aktualigi nian P2-indikilon ankaŭ pro la pasintaj jaroj. Do mi nun trovu ok aktivulojn antaŭ la jarfino.

'Hameleon'

La prezidanto respondas:

Tre interesaj kalkuloj sed tre timigaj. Tiu anoncita celo de 2000 membroj estas certe ne atingebla per la du metodoj prezentitaj ĉi tie. Do mi proponas, ke ni aĉetu alian asocion por atingi tiun nombron!!!

Bruno

Demandoj viaj...

(courrier des lecteurs)

MONDSKALA RETO

Pourriez-vous m'informer sur le réseau mondial espérantophone ? (Rose-Marie)

La question est très vaste et le mieux est de consulter l'annuaire d'UEA, Universala Esperanto-Asocio, dans lequel il est possible de trouver pratiquement toutes les informations et surtout les contacts utiles en ce qui concerne l'espéranto dans le monde : associations, délégués, magazines, services, etc. Si vous avez un accès Internet, consultez également les nombreuses pages jaunes qui s'y trouvent.

ESPERANTO-KURSO EN LA ARABA

Existe-t-il des cours d'espéranto pour arabophones au Maroc ? (Alain)

Bien que recevant de nombreuses demandes d'informations venant des pays du Maghreb, JEFO n'a pas encore entrepris d'y recenser les cours d'espéranto, et après quelques recherches, force est de constater qu'au Maroc, il ne se trouve encore que quelques espérantophones isolés qui ne se sont pas encore regroupés (par exemple au sein d'une association).

ESPERANTO EN AMERIKO

J'ai envie de parcourir les 3 Amériques en vélo mais y a-t-il des espérantophones ? (Franck)

Bien sûr ! Il suffit de consulter l'annuaire d'UEA : s'y trouvent les contacts locaux (associations nationales, délégués). Pour les voyageurs, sont également très utiles le "Pasporta Servo" et l'"Amikeca Reto" (hébergement et contacts directs avec l'habitant).

ESTONTECO POR ESPERANTO?

Y a-t-il un avenir pour la langue internationale ? (Yves)

Bien sûr ! Le problème des langues est plus que jamais présent dans les relations internationales et il est fait régulièrement allusion à l'espéranto. En outre, des associations de jeunes espérantophones se créent un peu partout dans le monde, on parle la langue internationale sur Internet, etc.

...Respondoj niaj

JEFO / TEJO

Votre association mondiale pourrait-elle subventionner ma participation à un congrès européen ? (Diboko, Afrique)

Attention: JEFO est l'association française des jeunes espérantophones (c'est TEJO qui est l'association mondiale) et n'a pas les finances nécessaires pour subventionner ainsi des projets, aussi sérieux soient-ils, comme celui que vous nous proposez. Mais des clubs locaux, comme celui de Lyon par exemple, subventionnent une partie des frais de participation au premier congrès des élèves de l'année.

UNIVERSITATOJ

L'espéranto est-il enseigné dans les universités de l'hexagone ? (Yves)

Actuellement, la langue internationale est enseignée dans au moins trois universités françaises (plusieurs centaines dans le monde) : Clermont-Ferrand, Lyon et Aix-en-Provence, où elle donne droit à des UV.

KORESPONDANTOJ

Je recherche des correspondants... (Yves)

Ecrivez au service des correspondances (KSM - François-Xavier Gilbert, B.P. 6 55000 Longeville-en-Barrois) en donnant quelques informations sur vous et les personnes avec qui vous voulez correspondre (âge, loisirs, etc.). Joignez deux timbres pour la réponse.

Laurent



E.T.
telefon
FESTO

Kiel sapo lavas?

Post la manĝoj dum la Fromaĝa Semajnfino, grava konstato: amasiĝis la grasaj manĝiloj kaj kuiriloj por esti lavataj. Sed ĉu vi scias kiel sapo lavas?

En la naturo oni povas renkonti du molekulajn tipojn. Iuj ŝatas akvon, tiuj estas hidrofilaj kaj aliaj ne ŝatas akvon, tiuj estas hidrofobiaj. Ekzemple, sukero estas hidrofila ĉar ĝi estas facile solvebla en akvo. Inverse, oleo estas hidrofobia ĉar ĝi ne povas esti miksa kun akvo. La hidrofobiaj molekuloj estas solveblaj en oleo kiel la oranĝkoloro de la karot-suko (-karoteno).

Tial, oni ne povas purigi ion grasan per akvo. Estante ne solvebla, la graso ne povas esti forportata nur de akvo.

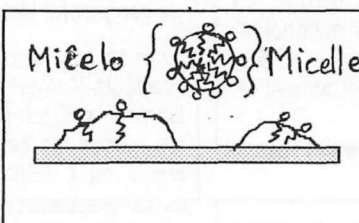
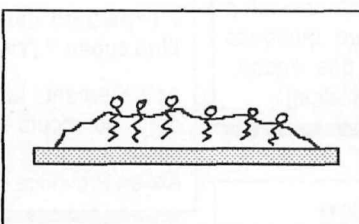
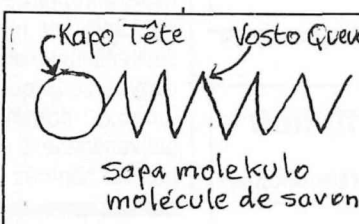
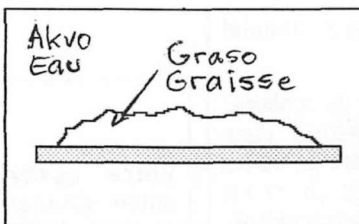
La sapa molekulo havas hidrofilan kapon kaj hidrofobian voston. Kiam tia molekulo estas mergata en akvon, ĝi havas nur unu solvon. La sapa molekulo devas eltrovi grasan makulon por enmeti sian hidrofobian voston. Kompreneble, la hidrofila kapo restas en la akvo.

Tiel, la sapaj molekuloj faras miĉelojn, kiuj estas forportataj de la akvo.

Praktikaj studoj estas antaŭvidataj dum la Krespa Semajnfino, kiam ni uzos tiun naturan leĝon.

En la venonta epizodo, ni vidos kiel sapo faras vezikojn.

Cédric Forgeau,
JEFO-deleguto pri sapaj aferoj
8 rue des Hérédiaux
69008 Lyon
Tel. : 04 78 01 15 97



Comment lave le savon?

Après les repas, lors de la rencontre "Fromaĝa Semajnfino", grave constat : les couverts et plats gras s'étaient entassés pour être lavés. Mais savez-vous comment lave le savon ?

Dans la nature on peut rencontrer deux types de molécules : certaines aiment l'eau, elles sont hydrophiles et les autres n'aiment pas l'eau, elles sont hydrophobes. Par exemple, le sucre est hydrophile car celui-ci se dissout facilement dans l'eau. Inversement, l'huile est hydrophobe, elle ne peut pas être mélangée à l'eau. Les molécules hydrophobes se dissolvent dans l'huile comme la couleur orange du jus de carotte (-carotène).

Ainsi, on ne peut pas nettoyer du gras avec de l'eau. N'étant pas dissout, il n'est pas emporté par l'eau seule.

La molécule de savon a une tête hydrophile et une queue hydrophobe. Quand une telle molécule est mise dans l'eau, elle n'a qu'une seule chance de salut. La molécule de savon doit trouver une tache de gras pour mettre sa queue hydrophobe dedans. Évidemment, la tête hydrophile reste dans l'eau.

De cette manière les molécules forment des micelles emportées par l'eau.

Durant le Week-end Crêpes, des travaux pratiques sont prévus, où nous utiliserons cette loi de la nature.

Dans le prochain épisode, nous verrons comment le savon fait des bulles.

Voici le premier article d'une série bilingue sur divers phénomènes scientifiques. Si vous avez des questions qui vous tracassent, envoyez-les moi, j'essaierai d'y répondre.



Bona vino kreas bonan sangon
bona sango estas antaŭkondiĉo
de bona humoro
bona humoro alportas bonajn ideojn
bonaj ideoj estigas bonajn agojn
kaj bonaj agoj faras el homo La Homon

Ĉeĥa Esperanto-Junularo
invitas vin al la jam

9-a VINA SEMINARIO

25-28.9.1997 en Vracov

Eble vi jam legis ie aŭ aŭdis pri tiu-ĉi iom-post-iom famiĝinta aranĝo, per sia karaktero fakte unika en Esperantujo.

Kaj eble vi jam cerbumis ĉi-jare finfine ankaŭ partopreni ĝin.

Kio ĝi do estas ? La vorto "Vina" estas komprenebla bone. Sed kial "seminario" ? Ĉu ĝi ne estas nura kaŝtuko por senbara diboĉado ? Nenio en la mondo estas nur nigra-blanka, kaj tial nia intenco estis fari ion seriozan-malseriozan, ĉar:

"Alkoholulo kaj abstinenculo faras principe la saman eraron:
la unua ne scias, kiom vino malutilas, kaj la dua, kiom ĝi utilas".

Entute atendas vin:

- # prelegetoj pri vinproduktado, pri distingado de ĝiaj varioj kaj pri ĝusta gustumado (kun praktikaj ekzercoj !)
- # ĉi-foje i.a. ankaŭ pri la famaj vinoj de Tokaj
- # faka ekskurso al vinproduktejo
- # teama vinkonkurso pri valoraj botelaj premioj
- # busekskursoj al turismaj vidindaĵoj en la ĉirkaŭaĵo
- # komuna lernado de popolkantoj kaj popoldancoj
- # vespero en privata vinkelo
- # amuzvespero kun folkloro zimbazona ensemblo



Ĉio ĉi sub la devizo:

**Oni drinku ne por fali
sed por suprenleviĝi !**



Aliĝilo al la 9-a Vina Seminario



Familia nomo:
Antaŭnomo:
Ino / malino Naskiĝdato:
Preciza adreso:
.....

Numero de pasporto (identigilo):
Mi venos: 25.9. / 26.9. proksimume je la - a horo
per trajno / aŭtobuso / aŭtomobilo
Vegetarano: jes / ne

Vina seminario estas dekomence lokigita al Suda Moravio, orienta de Ĉeĥa respubliko,

regiono riĉa precipe je: # ĉarma naturo

rara arkitekturo

temperamenta folkloro

amikecaj homoj

kaj - grave - je bongusta vino !



La aranĝo ĉi-foje okazos en la vilaĝo VRACOV, situanta 15 km norde de la distrikta urbo Hodonín, nur ĉ. 120 km nordoriente de Vieno.

Loĝigo estas certigita en agrabla pensiono kun 2-4-litaj ĉambroj (duŝejo/necesejo komuna por du ĉambroj). Manĝoj trifoje tage kaj la programo okazos endome.

Partoprenkotizoj: La prezo inkluzivas 3 tranoktojn, plentempan manĝadon, kompletan programon inkluzive ekskursojn, vingustumadon, manlibron pri vino ktp. Ĝi NE inkluzivas asekuron kaj individuan vesperan vinkonsumadon.

	<u>ĝis 30 jaroj</u>	<u>super 30 jaroj</u>
orientanoj	980,- Kč	1100,- Kč
okcidentanoj	90,- DEM	110,- DEM

PAGOKONDIĈOJ:

Okcidentanoj pagu la koncernan sumon (+ transĝirokoston) al poŝtĝirkonto 545 77 754, bankokodo 660 100 75 en Karlsruhe je la nomo de "Germana Esperanto-Junularo" kun indiko "VS 97".

Posedantoj de konto ĉe UEA povas ĝiri ekvivalentan sumon en guldenoj (+ transĝirokoston) al konto jkce-n, same kun indiko "VS 97".

Ambaŭkaze bonvolu alporti kvitancon pri la pago !

Orientanoj pagu surloke en ĉeĥaj kronoj aŭ ekvivalenton en germanaj markoj (laŭ la aktuala kurzo).

LA ALIĜILON BONVOLU SENDI ne pli malfrue ol la 31-an de aŭgusto

AL: Jana Burianová, Renneská 35, CZ-639 00 Brno
Ĉeĥa respubliko tel. +240-5-323774

Pro limigita loĝkapacito, post tiu ĉi limdato la akcepto ne povos esti garantiata !

Ĉiuj ĝustatempaj aliĝintoj ricevos konfirmilon kun precizigaj informoj kaj indikoj pri la trafikonekto inter Hodonín (resp. Brno) kaj Vracov.

Proponoj pri temaj programkontribuaĵoj akceptas:

Pavla Dvořáková, Ostravská 637, CZ-199 00 Praha 9, Ĉeĥa resp.

tel. / fakso + 420-2-6282952

✂

La (indiku daton) mi ĝiris (ĝiros) sumon

a) al GEJ-konto

b) al UEA-konto

c) Mi pagos surloke

(Forstreku nevalidan)

Mi deziras loĝi kun:

Demandoj, rimarkoj, kromaj deziroj:

Dato:

Subskribo:



Ricevas **rabaton** el la kostoj de manĝado *kaj* loĝado:

- personoj sub 15 jaroj: 15 DEM / 1500 HUF
- personoj sub 25 jaroj: 10 DEM / 1000 HUF
- membroj de HEJ: 1000 Ft (nur unufoje)
- programkontribuantoj laŭ persona interkonsento

Kotizo de partatempa partoprenanto estas la sesono de la plej alta kotizo multobligota per la nombro de tagoj pasigitaj. Por la tago kun la bala vespero oni devas krompagi 10 DEM.

Vi povas pagi al

- la konto 'IJSH-R' ĉe Universala Esperanto-Asocio, Nieuwe Binnenweg 176, NL-3015 BJ ROTTERDAM, Nederlando
- Hungara Esperanto-Junularo, Pf. 87, HU-1675 BUDAPEST
- la konto 11991102-02171825-00000000

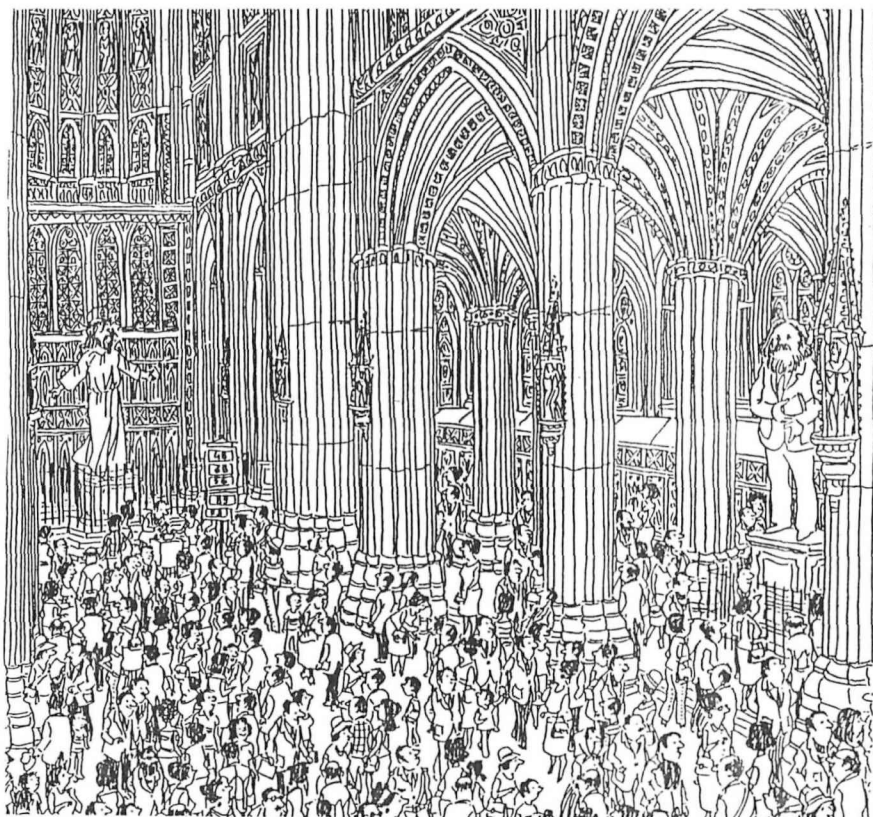
Aliĝoj ekvalidas post la alveno de antaŭpago je 50 DEM (A), 20 DEM (B) aŭ 2500 HUF (C).



...aliflanke...	
Mi deziras loĝi	
☐ en propra tendo	☐ en kvarlita ĉambro
☐ en dulita ĉambro	
Mi ŝatus loĝi kun:	
☐ Mi volas esti memzorganto.	
☐ Mi deziras partopreni nur partatempe, de _____ ĝis _____.	
☐ Mi bezonas oficialan invitleteron al Hungario. Mia pasportnumero:	
Programkontribuoj:	
Dato:	Subskribo:

Internacia Junulara Semajno

17.07–23.07.1997. Pécs, Hungario



Mez-Eŭropo

Hungara Esperanto-Junularo



Mez-Eŭropo – jam pri la nocio estas malfacile decidebla: ĉu pli geografia, historia, kultura aŭ politika?

Dum la lastaj jaroj certe la kvara estis la plej grava flanko, okazis reĝimŝanĝoj en ĉiuj landoj de la regiono. Kiel tiuj aferoj influis la vivon de la individuo kaj de la socio? Ĉu estas sperteblaj similaj fenomenoj, aŭ preskaŭ ĉio varias laŭ la unuopaj landoj?

Oni tamen ne forgesu pri la historiaj radikoj de ĉiuj okazaĵoj en tiu ĉi parto de la mondo, la plurcentjaran kunvivadon de pluraj popoloj sub diversaj regnoj. Kiel statas nun la rilatoj inter ili? Ĉu Mez-Eŭropo finfine povos ekiri al vera repaciĝo?

Ofte forgesite, sed almenaŭ same grave: la kultura flanko, kiu ŝajnas esti forta ligilo inter la nacioj kaj landoj ĉi tie. Tamen, ĉu vere ekzistas ia simileco en la pensmaniero, de la subkonscia tavolo; ĉu ni vere povas distingi iun speciale mez-eŭropan branĉon de la eŭropa kulturo, aŭ ĉiuj tiaj provoj estas jam tute anakronismaj nun, en la epoko de la 'tutmonda vilaĝo'? Ĉu havas ankoraŭ sencon paroli pri tiaj geologiaj teritorioj, kiam la mondo ŝajnas strebi al tuthomara, senpera kunligiĝo tra la diversaj medioj?

Atenton! Ne forgesu pri antaŭ- kaj postaranĝoj de IJS! Unue: vi povos partopreni Memzorgan Lagumadon (MELA) en Délegyháza, Hungario la antaŭan semajnon en julio. Due: de IJS vi havos la eblecon rekte veturi al la 53a Internacia Junulara Kongreso (IJK) en Assisi – ni planas organizi komunan vojaĝon por la partoprenantoj de ambaŭ aranĝoj.

Vian aliĝilon sendu al: Dávid Alko GOLDEN

Damjanich u. 1/c. I. 8, HU-8200 VESZPRÉM

telefono: +36-88-424339

retpoŝto: goldend@hal2000.hal.vein.hu

Kotiztabelo

	ĝis 01.03.97			ĝis 15.05.97			poste		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
loĝado									
domo	70	50	5000	80	60	6000	95	75	7500
tendo	45	30	3000	55	40	4000	65	50	5000
manĝoj									
kun	100	70	7000	110	80	8000	125	95	9500
sen	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Kategorio A (en DEM – germanaj markoj): ĉiuj ceteraj landoj

Kategorio B (en DEM): Albanio, la baltaj ŝtatoj, Bosnio-Hercegovi-no, Bulgario, Ĉeĥio, Kroatio, Pollando, Rumanio, Serbio, Slovakio, Slovenio kaj la ŝtatoj de eksa Sovetunio

Kategorio C (en HUF – hungaraj forintoj): Hungario

La bazaj loĝkotizoj inkluzivas la programon kaj restadon en kvarlitaj ĉambroj aŭ en propraj tendoj. Por havi dulitan ĉambron vi devas krompagi 20 DEM / persono.



bonvolu skribi preslitere!

Aliĝilo por IJS '97 en Pécs			
Familia nomo:		Sekso: ☐ ina ☐ malina	
Persona nomo:		Naskiĝdato (tt-mm-jj): _ _ _ _ _	
Lando:	Adreso (strato, domo):		
Poŝtkodo:	Adreso (urbo):		
Telefono:		Fakso:	
Retpoŝto:		Vegetarano: ☐ jes ☐ ne	



ESPERANTO JUNAS EN FRANCIO

BULLETIN D'ADHESION

04/97 À 03/98

aligilo

TYPES DE COTISATIONS	Moins de 30 ans			Plus de 30 ans			Abonnement seul
	JEFO	TEJO + UEA	JEFO + UFE	JEFO	TEJO	UFE	
Tarif normal en FRF	170	140/320*	300	170	380	280	170
Tarif réduit (étudiants, chômeurs, appelés)	100	-	-	-	-	-	-
Donne droit à :							
Accès gratuit aux cours organisés par JEFO	✓		✓				
Tarif privilégié pour les rencontres organisées par JEFO	✓		✓				
Réductions sur la JEFO'butik	✓		✓				
Tarif préférentiel Pasporta Servo	✓		✓				
Droit de vote à l'assemblée générale de JEFO	✓		✓				
Revue JeunEspéranto Info (France)	✓		✓	✓			✓
Revue TEJO Tutmondo (Monde)		✓			✓		
Revue Konkize (Europe)	✓		✓	✓			
Revue Franca Esperantisto (France)			✓			✓	
Droit de vote à l'assemblée générale de UFE			✓			✓	
Jarlibro		✓					
Revue Kontakto (Monde)		✓			✓		
*Revue Esperanto (Monde) si cotisation 320 F		✓					
Formule(s) choisie(s) (cochez) :							
Adhésion «sympathisant» :	FRF (minimum 30 FRF)						
Don à Jefe :	FRF						
Commande(s) Jefe Butik' :	FRF						
TOTAL :	FRF						

A remplir :

M/Mme/Mlle (rayez les mentions inutiles)

Nom nomo

Prénom antaŭnomo

Adresse
..... adreso

Code postal poŝtkodo

Ville urbo

Pays lando

Date de naissance naskiĝdato

Téléphone telefono

Télécopie faks'

B.A.L. minitel leterskatolo

Internet

Profession profesio

INFORMATIONS IMPORTANTES :

- **JEFO** = Junulara Esperantista Franca Organizo : organisation des jeunes espérantophones français ou JeunEspéranto France. JEFO est affiliée à la fois à TEJO comme «section nationale» et à UFE comme «section jeunes». L'adhésion s'entend de octobre à septembre ou de avril à mars.

- **TEJO** = Tutmonda Esperantista Junulara Organizo : organisation mondiale des jeunes espérantophones, affiliée à UEA comme «section jeune».

- **UFE** = Union Française pour l'Espéranto ou Espéranto-France, affiliée à UEA comme «section nationale»

- **UEA** = Universala Esperanto Asocio : association mondiale pour l'espéranto

- **Pasporta Servo** : guide d'adresses pour être hébergé gratuitement dans le monde entier lors de voyages à l'étranger, édité par TEJO.

- **Jarlibro** : guide mondial de tous les délégués d'associations ou clubs locaux d'espérantophones, édité par UEA.

- Les associations et entreprises peuvent adhérer à JEFO et entrent dans les mêmes catégories que les plus de 30 ans.

- Conformément à la loi Informatique et Libertés du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification pour toute information vous concernant.

- Si vous adhérez à JEFO en cours d'année, merci de nous indiquer les numéros de **JeunEspéranto Info** et **Konkize** que vous n'avez pas reçus. Nous vous les ferons parvenir dans la limite des stocks disponibles.

- Si vous souhaitez que vos coordonnées restent confidentielles, cochez la case suivante : ☐

Chèque postal, bancaire ou mandat lettre à l'ordre de "Espéranto Jeunes" à joindre à ce bulletin d'adhésion à : **J.E.F.O. 4 bis, rue de la Cerisaie F-75004 PARIS**

la JEFO butik'

"La Danĝera Lingvo" de Ulrich Lins.
Historio de persekutoj kontraŭ Esperanto.
195 FRF.

Por JEFO-membroj :
nur 150 FRF !!

(inter krampoj)
Por JEFO-membroj

La HyperCard-stako kiu prezentas
Esperanton, por Macintosh -kom-
puteroj...

Farita de Cleve
Lendon...
Tradukita en la
francan de la
klubo de Clermont-Ferrand...
Senlime kopiebla.
Ekzistas en la angla kaj en la franca.



La eta reĝo (de Markos)	: 40 (20)	x =
IMO (de Markos)	: 38	x =
CERL-Logopinglo	: 20 (15)	x =
Malnovaj JeunEspéranto Info	: 25 (20)	x =
Disketo HYPERCARD (Fr / An)	: 50	x =
E-Karaktraro por Macintosh	: 50	x =
E-Karaktraro por Windows	: 50	x =
T-ĉemizo <i>espéranto</i> (griza)	: 70 (65)	x =
T-ĉemizo <i>espéranto</i> (blanka)	: 60 (55)	x =
T-ĉemizo <i>Fek al neutraleco</i>	: 50	x =
T-ĉemizo <i>Vinilkosmo</i>	: 70	x =
Receptareto pri ĉokolado	: 25 (20)	x =
Receptareto pri fromaĝo	: 25 (20)	x =
Asteriks ĉe la Olimpiaj ludoj	: 60	x =
Dokumentujo nigra/verda	: 60	x =
Arnau-komiksoj* (2 albumoj)	: 60	x =
Pasporta Servo 96-97	: 70 (60)	x =
La Danĝera Lingvo	: 195 (150)	x =
Fratoj eble ni estas	: 36	x =
Assimil libro+kasedoj	: 400	x =
Kompakt-disko <i>ESPERANTO</i>	: 110	x =

Sendokostoj : + 15

*bonvolu atesti, ke vi estas plenkreska

SUMO :



Nova volumo
de la aventuroj
de Asteriks !

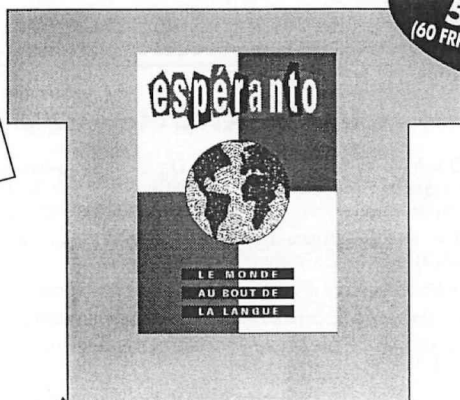
**Komparu
niajn
prezojn...**

...kun aliĉies !

**Griza :
65 FRF**
(70 FRF por ne-membroj)

**Blanka :
55 FRF**
(60 FRF por ne-membroj)

Nova T-ĉemizo de Jefe
kvarkolora !



La dokumentujo eldonita de JEFO :



60 FRF !

La célèbre méthode Assimil
"Esperanto sen peno" en coffret
complet, c'est le livre...
et les cassettes pour apprendre
en voiture, ou pendant
son jogging...

**Ne forgesu kunmeti ĉekon, kaj skribi vian
adreson... aliflanke de ĉi-paĝo !**

Vi dezirus ke JEFO peru kaj disvendu vian produkton ? Ni atente pritraktos ĉiujn viajn proponojn.

T a r i f o j d e a l i ĝ o

- ☐ tuta programo kun lito 190 FRF
- ☐ tuta programo kun propra tendo 140 FRF
- ☐ tuta programo *sen* surloka loĝado 90 FRF
- ☐ se vi loĝas ekster Francio (francoj aŭ ne), *duonpreze* de la ĉi-supra elekto !

Krompagoj :

- ☐ se vi estas pli ol 30-jara 40 FRF
- ☐ se vi aliĝas post la 10a de Septembro 40 FRF

Vi ankaŭ povas rezervi :

- ☐ la dimanĉan vespermanĝon 30 FRF
- ☐ trian tranokton (21-22 Sept.) 40 FRF

Dato kaj subskribo :

SUMO :

FRF

Atentigoj :

◆ La tuta semajnfino inkluzivas la matenmanĝojn, la sabatan kaj dimanĉan tagmanĝojn, la vendredan kaj sabatan vespermanĝojn, du tranoktojn (19-20 Sept. kaj 20-21 Sept.) kaj amason da krespoj, da aliaj manĝaĵoj kaj diversaj trinkaĵoj !

◆ La nombro de lokoj estas limigata, ni povos akcepti proksimume ne pli ol 20 personoj. Krome, la nombro de litoj estas ankaŭ limigata. Frua aliĝo certigas do ĉeeston !



◆ Via aliĝo estas transdonebla al alia persono, se vi skribas anoncas tion. Ni alĝustigas la kotizon kiu ne povas malaltiĝi.

◆ Eksterlandanoj povos pagi surloke por ŝpari bankokostojn.

◆ Tiu, kiu malaliĝas antaŭ la 10a de Septembro ricevas sian pagon minus 50 FRF. Poste, la kotizo ne estos repagebla.

◆ La Duan Informilon vi ricevos ĉirkaŭ la 5a de Septembro.

◆ Se vi ne nun scias precize kiam vi alvenos, nepre sciigu al

ni poste, ĉefe se vi venas trajne, ni povos preni vin ĉe la stacidomo. Cetere estas regule busoj. Sed tiu solvo postulas marŝi iomete por atingi la lokon.



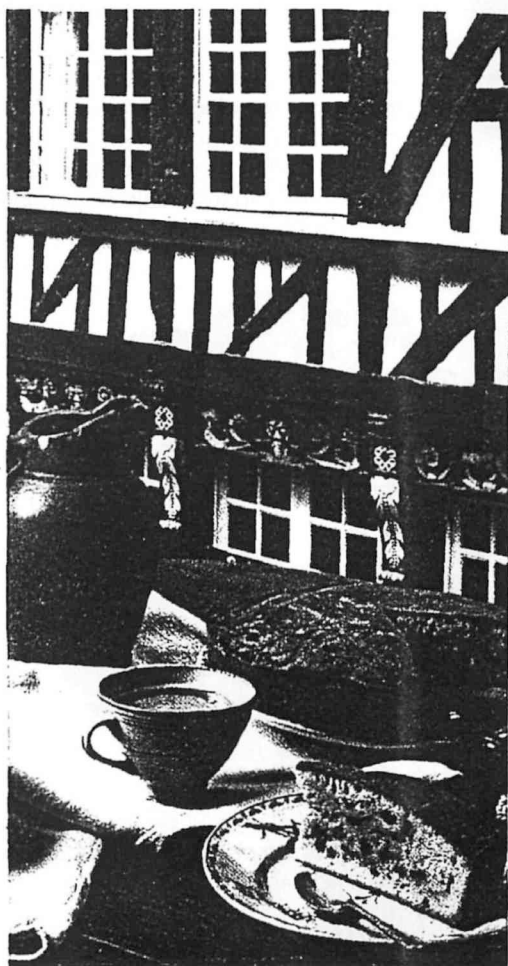
K r e s p a Semajnfino

19-21 septembro 97 • Rennes / Bretonio

JEFO denove okazigas unu el siaj - nun famaj - gastronomiaj semajnfinoj. Ĉiuj estas invitataj, speciale la komencantoj, kiuj volas sperti internacian etoson de Esperanto, por komune kuir, manĝi, babili kaj malkovri diversajn erojn de la bretona kulturo.

Dibenn-sizhun krampouezh e Roazhon
Aozan a ra Espéranto-Jeunes ur wech c'hoazh unan eus e dibenn-sizhuniou bouedoniourel breman brudet. An holl eo a zo kouviet, dreist-holl an deraoudi a fell dezho anavezout aergelc'h etrevroadel an Esperanto, keginan, debrin ha klakennin gant esperantegerien yaouank all, hogen ivez dizoloin doareou 'zo deus ar sevenadur breizheik.

Week-end Crêpes à Rennes
Espéranto-Jeunes organise une fois encore un de ses désormais célèbres Weed-ends Gastronomiques. Tout le monde y est convié, particulièrement les débutants qui veulent connaître l'ambiance internationale de l'Espéranto, cuisiner, manger et bavarder avec d'autres jeunes espérantophones, mais aussi découvrir quelques aspects de la culture bretonne.



La Krespa Semajnfino en kelkaj vortoj...

Le Week-end Crêpes en quelques mots...

Oni diras, ke oni malkovras plibone kulturon ĉetabla. Laŭ tiu ĉi principo, JEFO vin invitas malkovri aŭ malkovrigi (laŭkaze) kelkajn aspektojn de la bretona kulturo.

Certains disent qu'on découvre le mieux une culture à table. C'est sur ce principe que l'association Espéranto-Jeunes vous invite à découvrir ou à faire découvrir (selon les cas) quelques aspects de la culture bretonne.

Oni antaŭvidas gastronomiajn menuojn kun krespoj kun ĉiaj garnaĵoj (sukeraj, salaj, vegetaraj, k.t.p.), sed ne nur : la lokaj trinkaĵoj estos kompreneble disponeblaj. En simpatia kaj spontanea etoso, ni mem preparos niajn manĝaĵojn. Krome, receptareto estos liverata dum tiu ĉi Krespa Semajnfino.

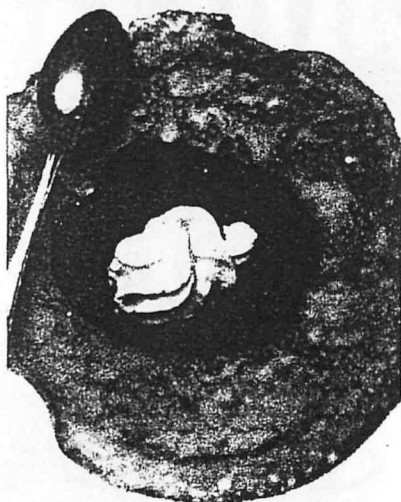
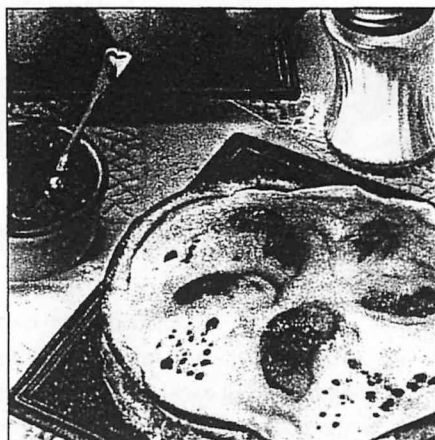
Il est prévu des menus gastronomiques aux crêpes et aux galettes avec toutes sortes de garnitures (sucrées, salées, végétariennes, etc.), mais pas seulement : les boissons locales seront bien entendu de la partie. Dans une ambiance sympa et spontanée, nous préparerons nous-mêmes nos repas. De plus, un livret des recettes sera donné lors de ce Week-end Crêpes.

Tiaj renkontiĝetoj estas specifaĵo de la esperanto-junularo en Francio : internacia etoso kun iom-post-ioma komenco de uzo de Esperanto, samtempe gustumante lokan kulturon.

De telles rencontres sont une spécificité du mouvement des jeunes espérantophones en France : une ambiance internationale

garantie avec un début tout en douceur de l'utilisation de l'espéranto, tout en goûtant à la culture locale.

Ĝis baldaŭ en Bretonio ! Ken tuchantik e Breizh !



Aliĝilo - Bulletin d'inscription

Familia nomo : _____

Persona nomo : _____

Adreso : _____

Urbo, poŝtkodo kaj lando : _____

Tel. : _____ Retadreso : _____

Sekso : ☐ ina ☐ malina - Naskiĝdato : _____

Vegetaran-in-o : ☐ ne ☐ jes - Pezo antaŭ K.S. : _____ kilogramoj

Indiku, ĉu vi venos : ☐ aŭte ; ☐ trajne ; ☐ alimaniere _____

Dato kaj horo de via alveno : _____ de via foriro : _____

Pour tout renseignement complémentaire sur le Week-end Crêpes, n'hésitez pas à nous contacter. Renvoyez ce bulletin d'inscription avec un acompte de 60 FRF à :

Resendu tiun aliĝilon kun via pago al :

Pascal Lécaille

B.P. 3019 FR-69394 Lyon Cédex 03

tel. + faks : +33 4 72 36 07 14.

Tuta pago aŭ minimuma antaŭpago

de 60 FRF al **JEFO LYON**

per ĉeko aŭ mandato al :

CCP (PoŝtĈekKonto) 8.929.15 H - Lyon.



Vous pouvez envoyer vos recettes et propositions de programme à Tony :

Sendu al Tony viajn receptojn kaj programerojn :

Lokaj organizantoj

Tony Guyot & Vanessa Chédé

8, rue Jules Guesde FR-35000 Rennes

tel. : +33 2 99 31 32 78 - faks : +33 2 99 35 09 44

Retadreso : tony.guyot@cril-ing.fr

EXPOLANGUES

La tenue du stand espéranto à Expolangues a mobilisé beaucoup de monde cette année. Une telle manifestation est aussi l'occasion pour nous de réfléchir après coup sur ce qui allait et n'allait pas. Comme promis dans le précédent numéro, voici quelques éléments de réflexion. Vous trouverez dans le présent numéro quelques constatations et remarques de mon fait, dont j'ai fait part à tous les participants de cette année dans un courrier qui a suivi le salon. Dans le prochain numéro, nous publierons une compilation de leurs réactions. Il y a à mon avis matière à un vrai débat, d'autant plus que ce genre de salon est l'occasion d'affûter notre argumentaire, aspect que nous pourrions aussi développer. N'hésitez pas à nous écrire pour nous faire part de vos remarques ou de votre expérience personnelle.

Mes remarques :

- La quasi-totalité des 35 invitations achetées pour notre stand ont été consommées.
- Notre stand est sans conteste l'un des plus fréquentés et des plus dynamiques.
- Le stand était beaucoup trop petit par rapport au nombre d'exposants, et nous avons eu la chance d'être sur un bord, ce qui nous a permis de nous répandre largement, sans trop gêner les stands voisins. L'an prochain, agrandissement du stand ou regroupement des deux ?
- Un seul en roller sur le stand : moi. L'unité de look s'est plutôt faite autour du nouveau T-shirt.
- Il faut réutiliser l'expérience acquise d'une année sur l'autre (moins d'efforts pour plus d'efficacité).
- La formule cours + voyage ne s'est pas vendue, ce qui m'étonne à peine. Pourtant le prix était taillé au minimum. D'une part, il n'y a pas dans nos rangs une grande tradition commerciale. Ça tient même de l'allergie pour certains. D'autre part, la probabilité est très faible que quelqu'un découvre l'espéranto puis décide au bout d'une demi-heure d'engager son argent et les six prochains mois de son existence. Ce serait un coup de foudre.
- Vu la taille du stand et la quantité suffisante de matériel, le Dorso-Sako de TEJO (un mini-stand dans un sac à dos) n'a pas été utile.

A conserver :

- Le cahier, indispensable, pour déterminer l'historique des ventes, faire correspondre l'historique de la caisse et du stock, bref : s'y retrouver une fois le salon fini.
- Les mailings d'avant et d'après salons pour tous les exposants.
- Les boissons, parce que le prosélytisme donne soif.
- Le portemanteau (surtout à 26 !).
- La caisse, qui devrait prendre la forme d'une banane : portable pour la sécurité et suffisamment encombrante pour ne pas être emportée par erreur. Prévoir de la monnaie pour le démarrage.
- L'enveloppe pour les transferts d'un jour sur l'autre via le commissariat général.
- Un argumentaire minimal sur l'espéranto, pour qu'aucun exposant (même débutant) ne se trouve démuni face aux questions classiques. Il y a de la matière dans les livres de Masson/Centassi ou Piron, ainsi qu'un concentré dans l'une des brochures (pas chère) de Cherpillod.

Mes suggestions pour la prochaine fois :

- Ne plus laisser les personnes écrire leur adresse eux-mêmes. Pour les avoir saisies sur ordinateur, je peux assurer qu'une proportion non négligeable est difficilement lisible et nécessite une recherche sur plan ou Minitel. En outre, certaines informations sont souvent manquantes : âge, téléphone. Les fiches sont aussi à améliorer à ce niveau.
- Tenues d'exposants : T-shirt ou costume (il semble que certains visiteurs semblent vraiment préférer causer à un monsieur bien habillé qu'à un jeune en T-shirt).
- Tous les jours, noter les participants, les ventes avec précision (somme, liquide/chèque, date) et tous les soirs le solde de la caisse.
- Des dossiers portables, permettant d'avoir en main certaines informations utiles (grammaire, exemples d'espéranto, infos de base sur JEFO, liste des congrès, fréquences radios, copie des affiches qui peuvent être difficilement accessibles à cause de la foule).

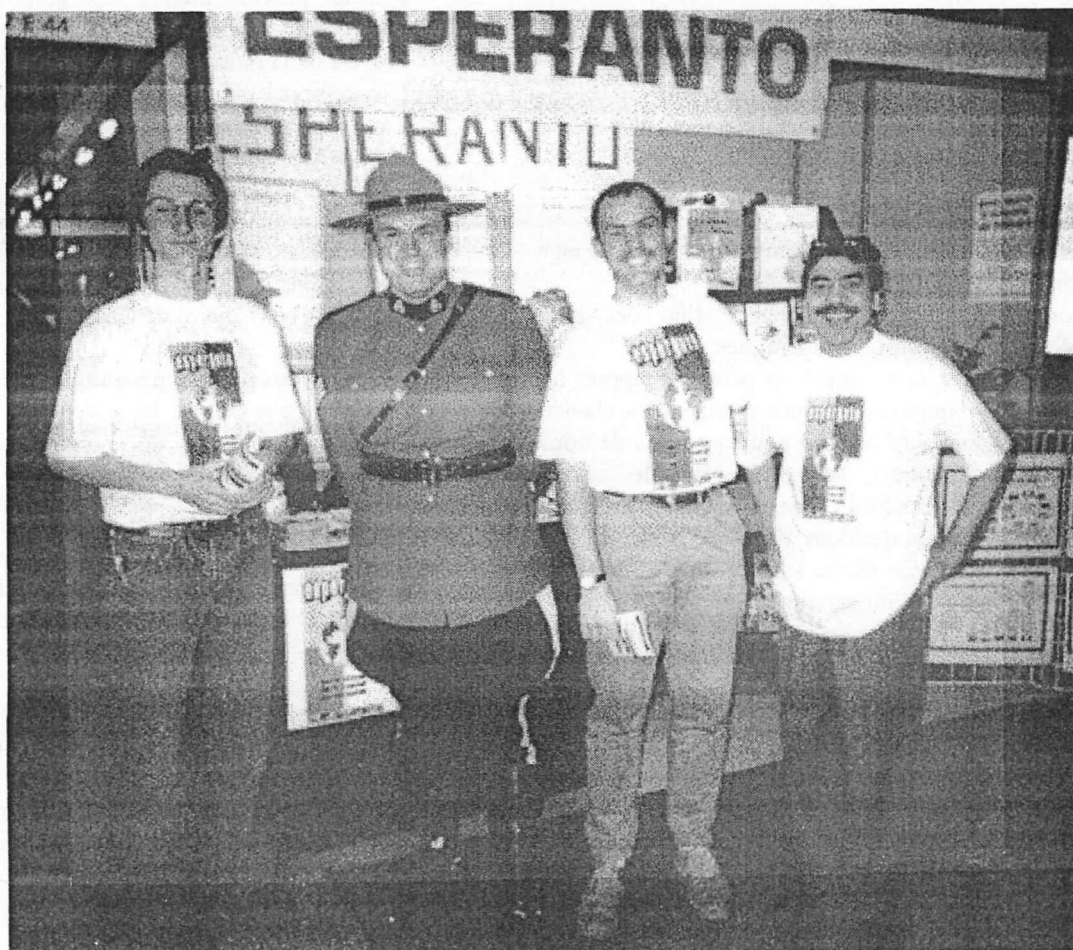
- Prévoir peut-être un budget cadeaux pour envoyer par exemple après coup des ouvrages comme les Piron ou Masson/Centassi à certains contacts choisis.
- Je propose pour l'année prochaine la constitution d'un comité d'organisation du stand, composé majoritairement de JEFanoj parisiens, en nombre plus significatif pour 98 que la paire Bérizzi-Flochon d'Expolangues 97.

Le comité d'organisation du stand espéranto Expolangues 98 devra :

- Se structurer dès la rentrée et s'attaquer à l'organisation début décembre au plus tard.

- Définir les panneaux à afficher, les articles à montrer et à vendre (le grand oublié de cette année : La Eta Princo).
- S'affairer à éviter le bordel : rangement de l'armoire tous les soirs, qu'on n'apporte pas sur le stand d'autres articles que ceux prévus par le comité d'organisation.
- Etudier la présence espérantiste aux conférences, voire l'organisation d'une d'elles.
- Organiser l'exploitation et le suivi des résultats après le salon.

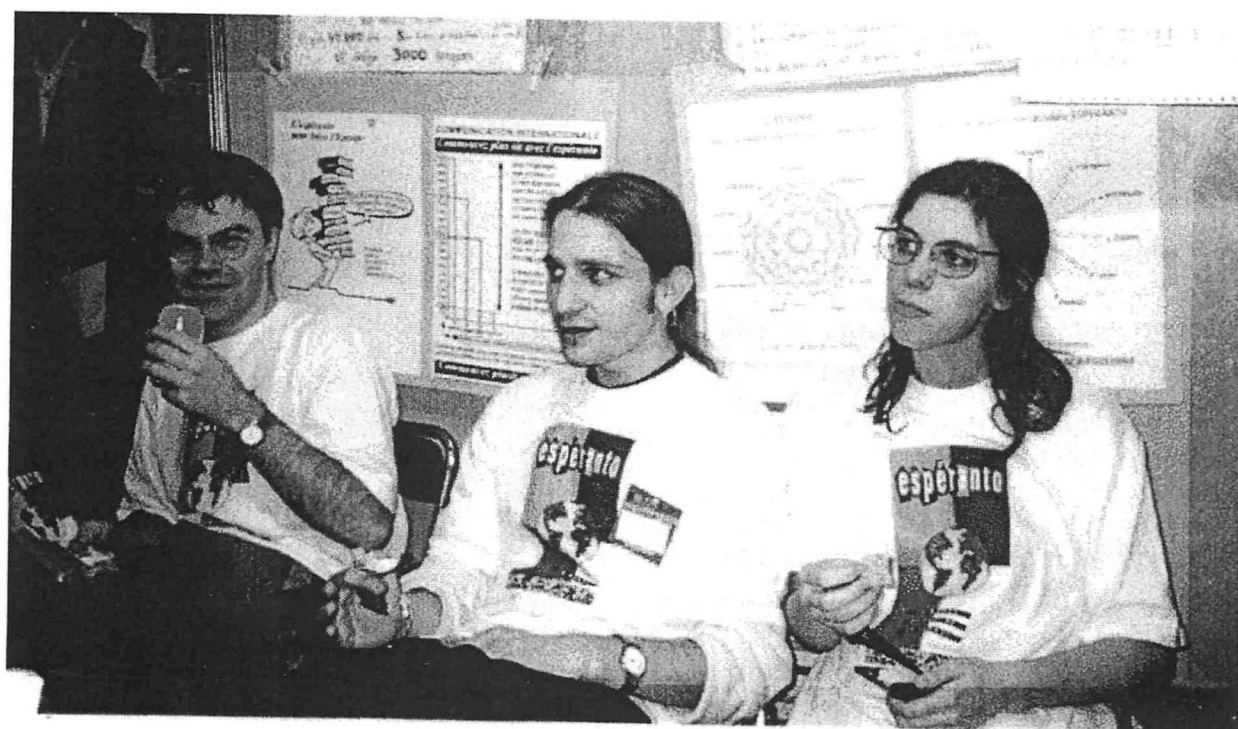
Filip'



Jeu-concours : cherchez l'intrus



Un stand hyper-actif !



Une petite pause, ça fait du bien

Tri JEFO-anoj en TEJO/KER-seminario en Budapeŝto

[Trois membres de JEFO ont participé à un séminaire international sur l'information à Budapest. Ils ont ainsi beaucoup appris des méthodes de travail des journalistes. Faits et perspectives de retour de ce séminaire.]

De la dimanĉo 27a de aprilo al la sabato 4a de majo, Pascal Guillemain, Alain Fagot kaj mi partoprenis tre interesan aranĝon en la Eŭropa Junulara Centro en Budapeŝto. Temis pri TEJO/KER-seminario kies titolo estis "Aŭdigi niajn voĉojn". La celo de tiu seminario estis diskuti pri la metodoj kaj medioj per kiuj ni povus pli bone sciigi pri la ekzisto de Esperanto. Ni tiel ekkonis de pli proksime la labormetodojn de ĵurnalistoj kaj la funkciadon de diversaj amas-komunikiloj.

Kunvenis tie 38 esperantistoj el tuta Eŭropo. La etoso estas tute alia ol dum ordinaraĵ renkontiĝoj. mi fakte tre ŝatis ties labor-etoson, kiun sukcesis ebligi la organizantoj per bonega kaj bunta programo.

La programo ne lasis nin ripozi. Ĉar ĉiutage okazis vizitoj al radio- kaj televid-stacioj, novaĵagentejoj, sed ankaŭ al esperantejoj, kiel la Esperanto-Domo, kiu interalie gastigas la redaktejon de la internacia primovada ĵurnalo *Eventoj*.

Ankaŭ diversaj prelegoj de esperantistoj aŭ ne esperantistoj instruis al ni diversajn faktojn pri la amas-komunikila medio, kiuj povus esti utilaj por nia informado pri Esperanto. Thomas Bormann, profesia ĵurnalisto en radiostacio en Germanio, sciigis

al ni pri la nombro de mencioj dum la pasinta jaro pri *Amnesty International*, *Greenpeace* kaj Esperanto far la novaĵagentejoj al kiuj abonas lia radiostacio: respektive 2450, 1456 kaj 25. Kaj el tiuj 25, nemultaj mencioj estis vere grandaj informoj pri nia lingvo. Thomas substrekiis, ke estas nerealisme informi pri Esperanto pere de tiuj novaĵagentejoj, sed tamen ni atingas multe pli bonajn rezultojn per rektaj kontaktoj kun lokaj ĵurnalistoj. Ili pli facile povos raportoj rilate al sia teritorio, sed gravas, ke estu novaĵo, kiel ekzemple gastigo de eksterlandano aŭ renkontiĝo.

Ni havis ankaŭ prelegon de hungaro kiu estas redaktoro de interreta hungarlingva revuo. Li parolis pri la trajtoj kaj specifecoj de tiaj novspecaj magazinoj. Tio donas tute novajn eblojn de la legantoj "interaktivi" kun la gazeto.

Interreto estis unu el la temo de labor-grupo, kies tasko estis konstrui TTT-paĝon de TEJO. Ĉiuj brile laboris kaj oni povas esperi legi ĝin post kelkaj monatoj. La aliaj grupoj temis pri ĵurnalismo (pri la metodoj verki trafe artikolojn, ĝin mi ne partoprenis kiel vi povas konstati legante tiun ĉi), pri publikigo de gazeto (pri redaktado, enpaĝigado, k.t.p. ĝin mi partoprenis por lerni pli por mia redaktoreco de la rodanalpa federacia bulteno *Espéranto Rhône-Alpes*, kiun mi lanĉis komence de ĉi-tiu jaro). En la lasta grupo laboregis, inter aliaj, Pascal Guillemain kaj Alain Fagot pri radio-elsendoj.

Tiu trejna seminario estis ege taŭga por movaduloj kiaj ni, kiuj interesiĝas pri tiaj problemoj. Alain kaj mi ĝuste lanĉis ideon, kiu estis akceptita de UFE, organizi Inter-Asocian Seminarion pri Informado venontjare. Ĝi celos kunigi aktivulojn de la plej gravaj Esperanto-asocioj en Francio por komune pripensi niajn inform-agadojn pri Esperanto. Ĉar okazos la Universala Kongreso venontjare en Montpellier, ni povus profiti tion por trafe informadi, prefere en kunordigata laboro kun aliaj asocioj.

Pascal Lécaille

TEJO, tiu internacia asocio, kies franca landa sekcio estas JEFO, organizas dufoje en la jaro seminariojn pri diversaj temoj, ĝenerale sufiĉe seriozaj. La venontaj TEJO/KER-seminarioj estos malpli trejnaj kaj temos, kiel kutime, pri sociaj kaj politikaj demandoj: Edukado al Paco (4-11 oktobro 97 en la Kultura Centro Esperantista de *La Chaux-de-Fonds*, en Svislando) kaj Homaj Rajtoj sub premo (aprilo-majo 98 en Eŭskio).

Se vi volas partopreni tiajn seminariojn, nepre faru se vi tiam liberas. La seminarioj estas ege malmultekostaj, ekzemple la venonta en oktobro kostas pli-malpli 400 FRF por la tuta semajno, kaj TEJO repagos 50% de la vojaĝelspezoj. Ne hezitu do partopreni enhavoriĉajn aranĝojn!

Ŝerca paĝo

Trinkestro petas helpon de amiko por okupiĝi pri sia trinkejo dum unu semajno. La amiko akceptas sed demandas, kiel fari. La alia informas, ke temas pri trinkejo por surdmutoj. "Kiam ili frapas ĉe la bufedo, vi servas *Pastison*" [sudfranca alkoholaĵo, gustumota dum FESTO2] "kaj kiam ili frapas dufoje, vi donas la fakturon. Ĉu vi komprenis?" La amiko jesas kaj eklaboras.

Sed la sekvontan tagon, li telefonas al la trinkestro kaj diras: "mi havas problemeton. Viaj surdmutoj venis, frapis unufoje, mi donis *Pastison*, ili frapis dufoje, mi donis la fakturon sed nun ili restas ĉi-tie kaj faras "Bo bo bo". Kion do mi devas fari?"

"Nenion", respondas la trinkejestro "ili ebriiĝis do ili kantas!"

Ulo aĉetis veturilon 'Ferrari'. Li tute kontentis kaj decidis provi ĝin sur aŭtovojo, 100, 150, 200, 300 kilometrojn hore kaj PAF!!! La rapidumskatolo rompiĝis! Li do revenis al la vendejo kaj la vendisto diris "Ne estas problemo, mi tuj riparos."

La ulo denove iris al la aŭtovojo, 100, 150, 200, 300 kilometrojn hore kaj PAF!!! La rapidumskatolo rompiĝis! Li do denove revenis al la vendejo kaj ekkriis: "tio ne estas veturilo, tio estas veturilaĉo." La vendisto tuj ekriparis sed ĉifoje akompanis lin.

La ulo ekveturis, unua rapidumo, dua rapidumo. Sen problemo, ĉio en ordo. Tria rapidumo, kvara, kvina kaj R, kiel Rapidega!

Du esploristoj estis kaptitaj en praarbaro de kanibaloj. La ĉefo alproksimiĝis kaj diris al ili:

"Por savi vian vivon, vi devos sekvi miajn instrukciojn. Vi ambaŭ devos serĉi 100 fruktojn el la sama speco, kaj ne provu fuĝi. Ni facile retrovos vin!"

La du esploristoj ekserĉis la 100 fruktojn... La unua revenis post unu horo kun 100 ĉerizoj.

"Bone! ekkrias la ĉefo, nun, vi enmetos ĉiujn tiujn fruktojn unu post la alia en la postaĵon sen ridi."

Do li komencis: unu, du, tri, kvar... dek, dudek, tridek, tute neridante.

"Vi stultegas!" diris al li la ĉefo, "vi preskaŭ estis finiganta!"

La esploristo respondis: "mi scias sed mi ĵus vidis mian amikon revenanta kun 100 akvornelonoj..."

Olivier

La juna Laurent ludas per elektrotrajneto en sia dormĉambro:

"La trajno eniras la stacidomon de Aix-en-Provence; Aix-en-Provence: halto dum 2 minutoj! Ĉiuj stultuloj kaj fiuloj eliru el la trajno! Dankon."

La patrino, kiu estis preparanta la manĝaĵon en la kuirejo, tuj reagis aŭskultinte tion kaj diris:

"Kia lingvaĵo! Bonvolu esti pli ĝentila aŭ mi forprenos vian elektrotrajneton."

"Jes, panjo."

"La trajno eniras la stacidomon de Marseille; Marseille: halto dum 5 minutoj! Ĉiuj stultuloj kaj fiuloj eliru el la trajno rapide! Dankon."

La patrino, kolera, eniras la dormĉambron de la trajnon kaj revenas en la kuirejon.

Laurent ekkriegas, frapadas la piedojn surplanke. Do, post 10 minutoj, la patrino kompatas kaj pensante, ke la puno efikis, ŝi redonas la elektrotrajneton kondiĉe ke li ne plu diru malĝentilaĵojn.

Kaj la trajno foriris.

"La trajno eniras la stacidomon de Nice!" La patrino silente eliras el la kuirejo kaj atente aŭskultas. "Nice: halto dum 3 minutoj, la vojaĝantoj por Nice, bonvolu eliri el la trajno. Dankon." La patrino finfine estas feliĉa.

Tamen, la knabo finas la alvokon. "Bonvolu pardonu min pro la prokrasto de la trajno sed iu fiulino senĉese tedis nin."

Viro revenas hejmen kaj diras al sia edzino:

"Karulino, preparu viajn vestaĵojn. Mi ĵus gajnis 40 milionojn da frankoj ĉe loterio!"

La edzino, jam ekscitita petas: "Vintraĵn aŭ someraĵn vestaĵojn?"

La edzo: "ambaŭ, FOR!"

Dum la tago, viro renkontis sian amantaron kaj tiu ekumis. Ĝus antaŭ ol umi, la virino rimarkigis al li ke ruĝa lumo brilas en lia dekstra okulo. Vespere hejme, lia edzino petis ke ili umu... do li ne povis rifuzi kaj ĵus antaŭ ol umi, la edzino rimarkigis al li ke ruĝa lumo brilas en la dekstra okulo. La sekvan tagon, kun sia amantino, li... kaj dume... ruĝa lumo... Li do decidis tuj viziti kuraciston kaj demandis:

"Ĉu mia okulo bone fartas?"

Post longa tempo, la kuracisto konfirmis ke ruĝa lumo brilas en la okulo. Por diagnozi, pli precize, li do petis ke la viro senvestiĝu. La kuracisto manprenis la testikojn, pesis ilin kaj parolis jene: "viaj balotiloj malplenas, vi nun funkcias per la rezervo."

Konkurso

Ĉu vi estas bona esperantisto?

1. Kiun beston vi preferas?

- a) elefanto
- b) krokodilo
- c) gufujo

2. Kiam la ĉielo estas griza kaj la maro estas verda, kiun bankostumon vi surmetas?

- a) bluan
- b) verdan
- c) mi neniam metas bankostumon, tio ĝenas en la ŝlimo

3. Por esti vigla, kiom da horoj da dormado vi bezonas?

- a) 13 horoj
- b) 7 horoj
- c) 45 minutoj

4. Kio estas via plej grava seksa fantazio?

- a) Pamela Anderson / Bruce Willis (*) en bankostumo
- b) Demi Moore / Brad Pitt (*) tute nuda
- c) Zamenhof kun ŝorto (malantaŭ la Prizuniko)
- (*) forstreku laŭ seksaj inklinoj

5. Kiun gastronomian pladon vi preferas?

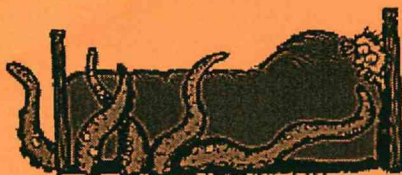
- a) frititaj terpomoj kun bifstekoj
- b) mi manĝas nur sandviĉojn
- c) ĉokolado, fromaĝo kaj krespoj



Solvoj:

Se vi havas nur c)-respondojn:
Vi estas bona esperantisto, gratulon!
Se vi havas kelkajn c)-respondojn:
Vi estas komencanto, sed sur la bona vojo. Daŭrigu!
Se vi tute ne havas c)-respondojn:
Forlasu Esperanton. Pli bone por vi estas lerni la latinan aŭ la klingonan.

Vanessa



> Adresaro

(Carnet d'adresses)

**JUNULARA
ESPERANTISTA
FRANCA
ORGANIZO**

JeunEspéranto-France
4 bis, rue de la Cerisaie
75004 PARIS

36 15 ESPERANTO
www.worldnet.fr/~mjb/jefo
www.esperanto.org

direktoro de la eldono /
directeur de la publication :
Bruno Flochon

redaktoro / rédacteur :
Tony Guyot

desegnoj / dessins :
Cédric Forgeau (p. 8)
Vanessa Chédé (aliaj paĝoj)

kontribuis al tiu numero /
ont participé à ce numéro :

Philippe Bérizzi
Vanessa Chédé
Alain Fagot
Bruno Flochon
Cédric Forgeau
Catherine Giangrossi
Pascal Lécaille
Olivier Moreau
Laurent Vignaud

Presita komence de junio je
400 ekzempleroj. Por aliĝi al
JEFO kaj ricevi regule tiun
bultenon, plenigu kaj sendu la
aliĝilon en la centraj paĝoj.
La artikoloj en JEFO-
informas reliefigas la
vidpunkton de ties aŭtoroj, ne
nepre tiun de JEFO. Tamen
JEFO permesas al si la rajton
publiki aŭ ne tiujn artikolojn.
Represaĵoj estas permesataj,
kondiĉe ke oni indiku la
nomon de la aŭtoro kaj la
fonton kaj ke JEFO estu
informita.

*Imprimé début juin à 400
exemplaires. Pour adhérer à
JEFO et recevoir
régulièrement ce bulletin,
remplissez et renvoyez le
bulletin d'adhésion situé en
pages centrales.
Les articles parus dans
JeunEspéranto-info
n'engagent que leurs auteurs.
Toutefois, JEFO se réserve le
droit de les publier ou non.
Tous droits de reproduction
autorisés sous réserve
d'indication de l'auteur et de
la source et sur simple
information à JEFO.*

ISSN : 265 3853

Komitatanoj de JEFO / Membres du Conseil d'Administration de JEFO :

prezidanto / président
Bruno Flochon

kasisto / trésorier
Olivier Moreau

sekretario / secrétaire
Laurent Vignaud

[<moreau@thmulti.thomson.fr>](mailto:moreau@thmulti.thomson.fr)

vicprezidanto / vice-président
Tony Guyot

help-kasisto / trésorier adjoint
Pascal Lécaille

help-sekretario /
secrétaire adjointe
Vanessa Chédé

[<tony.guyot@cril-ing.fr>](mailto:tony.guyot@cril-ing.fr)

Flavie Audibert

Yves Bachimont

Philippe Bérizzi

[<yves.bachimont@meteo.fr>](mailto:yves.bachimont@meteo.fr)

Bernard Bouron

Alain Fagot

Catherine Giangrossi

[<alain.fagot@imag.fr>](mailto:alain.fagot@imag.fr)
www.apache.imag.fr/~fagot/

David Hromada

Guillaume Lanier

Didier Loison

[<veszko@aol.fr>](mailto:veszko@aol.fr)
[<veszko@magic.fr>](mailto:veszko@magic.fr)

Lokaj adresoj de junularaj kluboj / Adresses locales des clubs de jeunes :

PARIS	LYON	DIJON
4bis, rue de la Cerisaie 75004 Paris M° Bastille Tél: 06 60 50 78 15 (pendant les heures de permanance seulement)	CERL 7, rue Major Martin 69001 Lyon M° Hôtel de Ville Le samedi de 15h à 17h (jeunes le 1er samedi du mois)	CUBE Pavillon Vauban Résidence univ. Montmuzard 14, av. Alain Savary 21000 Dijon
Chaque 1er, 3ème et 5ème samedi du mois à partir de 14h	Maison de l'Europe 12, rue du pdt Carnot 69002 Lyon M° Cordeliers Le 3ème mercredi du mois de 18h30 à 20h	Le jeudi de 12h30 à 13h30

espéranto

Le saviez-vous



Il existe une langue connue par des millions de personnes, parlée sur les cinq continents et accessible à tous

Une langue pour partir au bout du monde...

Langue neutre, elle n'appartient à aucune nation mais à tous les peuples. Celui qui la parle peut rencontrer beaucoup de monde en voyageant, lors de festivals, de rencontres ou même par correspondance...

L'espéranto, tout le monde peut l'apprendre

- des règles de grammaire sans exception,
 - aucun verbe irrégulier,
 - des racines que l'on retrouve dans de nombreuses langues,
 - des familles de mots faciles à construire et à retenir
 - un vocabulaire riche, précis et nuancé,
 - des règles de prononciation très simples,
 - donc une langue beaucoup plus rapide à apprendre que toutes les autres !
- Et si vous voulez apprendre d'autres langues, l'espéranto vous y aidera...

Une association de jeunes pour l'espéranto

Espéranto-Jeunes (JEFO) réunit des espérantophones de toute la France pour faire connaître l'espéranto, en particulier auprès des jeunes, informer sur la culture espérantophone (livres, musique, spectacles...), les moyens d'apprendre la langue et les prochains événements en France et dans le monde.

L'association organise aussi des rencontres, festivals et week-ends gastronomiques tout au long de l'année. Profitez-en pour découvrir la langue internationale espéranto et prendre un bain linguistique !

L'espéranto, une vraie culture vivante

L'espéranto vit pleinement pendant les festivals, rencontres et congrès organisés tout au long de l'année dans de nombreux pays. Des troupes de théâtre, des chanteurs, des groupes de musique s'y produisent. C'est aussi l'occasion de découvrir les derniers livres, revues et disques compacts en espéranto. Se réunir, danser, discuter, rire, échanger des idées... dans une ambiance vraiment internationale.



PASPORTA SERVO

Un autre tourisme : direct et convivial

Le réseau d'hébergement gratuit «Pasporta Servo» permet, pendant les voyages, de connaître le pays visité et ses habitants.

En effet, plus de 1500 espérantophones de 70 pays sont volontaires pour accueillir des jeunes du monde entier.

Vous pouvez ainsi passer la nuit dans une famille et découvrir ce qui aura échappé aux autres touristes, tout simplement en parlant en espéranto avec vos hôtes.

Espéranto-Jeunes - 4 bis, rue de la Cerisaie - 75004 PARIS

Internet : <http://www.worldnet.fr/~mjb/jefo> ou chercher "jefo"